

Die Sieben Worte Jesu am Kreuz

für Soli, Chor und Orchester

Chorpartitur

César Franck
1822–1890

Prolog (Poco lento, Soprano solo – 59 Takte) – tacet

O vos omnes, qui transitis per viam, attendite et videte, si est dolor meus. Posuit me, Domine, desolatam tota die maerore confectam. Ne vocatis me Naëmi, sed vocate me Mara.

O alle, die ihr des Weges kommt, merket auf und schauet, ob je ein Schmerz wohl meinem Schmerze gleicht. Er hat mich, o Herr, einsam gemacht und voll Trauer den ganzen Tag (Klagelieder Jer. 1, 12).
Nennt mich nicht Naëmi (d.h. lieblich), sondern Mara (d.h. bitter) (Ruth 1, 20).

1. Wort

Pater, dimitte illis: non enim sciunt quid faciunt. Crucifixerunt Jesum et latrones, unum a dextris et alterum a sinistris, Jesum autem dicebat.

Pater, dimitte illis: non enim sciunt quid faciunt.

Cum sceleratis reputatus est, et ipse peccata multorum tulit, et pro transgressoribus rogavit.

Vater, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun (Lukas 23, 34). Sie kreuzigten Jesus und die Übeltäter, einen zur Rechten und einen zur Linken, Jesus aber in der Mitte (Lukas 23, 33).
Er ist unter die Übeltäter gerechnet und hat getragen, und selbst für die Missetäter hat er getan (Jesaja 53, 12).

Largo maestoso

Coro

Violino I

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pa - ter,
Fa - ther,

pa - ter,
Fa - ther,

Pa - ter,
Fa - ther,

pa - ter,
Fa - ther,

Pa - ter,
Fa - ther,

pa - ter,
Fa - ther,

Pa - ter,
Fa - ther,

pa - ter,
Fa - ther,

12

15

di - - - - -
Fa - - - - -

is, non e - nim sci - unt, quid fa - - - - -
them, for they do not know the things they do.

lis, non e - nim sci - unt, quid fa - - - - -
them, for they do not know the things they do.

il - - - - -
give them, for they do not know

mit - te il - - - - -
- ther, for - give them, non e - nim sci - unt,
for they do not know

Aufführungsdauer / Duration: ca. 45 min.

© 1989 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.095/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Erstausgabe / First edition
edited by Wolfgang Hochstein
English version by Jean Lunn

L'istesso tempo

19 *p* 21

Cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt Je - sum et la - -
 They cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, and two thieves there

Cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt Je - sum et la - -
 They cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, and two thieves there

Cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt Je - sum et la - -
 They cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, and two thieves there

Cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt Je - sum et la - -
 They cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, and two thieves there

23 25

tro - nes, cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe - runt Je
 al - so, they cru - ci - fied him, they cru - ci - fied him, and

tro - nes, cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe -
 al - so, they cru - ci - fied him, they cru - ci - fied

tro - nes, cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe -
 al - so, they cru - ci - fied him, they cru - ci - fied

tro - nes, cru - ci - fi - xe - runt, cru - ci - fi - xe -
 al - so, they cru - ci - fied him, they cru - ci - fied

27 *p*

tro - nes, u - num, u et al - te - rum a
 al - so, one, one, the oth - er on the

tro - nes, u - num a dex - tris, et al - te - rum a
 al - so, one on the right right side, the oth - er on the

tro - nes, a dex - tris, et al - te - rum a
 al - so, of the right side, the oth - er on the

tro - nes, a dex - tris, et al - te - rum a
 al - so, of the right side, the oth - er on the

31 33

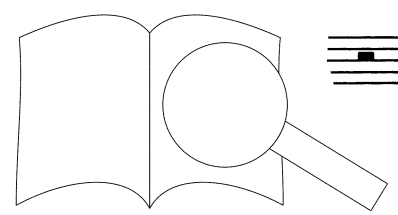
Je - sus au - tem di - ce - bat:
 but then Je - sus said of them:

Je - sus au - tem
 but then Je - sus

Je - sus au - tem
 but then Je - sus

Je - sus au - tem
 but then Je - sus

si - ni - stris. Je - sus au - tem
 left of him; but then Je - sus



36 39 *mp*

Viol. II

Pa - ter, di - mit - te
Fa - ther, Fa - ther, for -

Pa - ter, di - mit - te
Fa - ther, Fa - ther, for -

Pa - ter, di - mit - te
Fa - ther, Fa - ther, for -

Pa - ter, di - mit - te
Fa - ther, Fa - ther, for -

42 45 *p*

il - lis, non e - nim sci - unt, quid fa - ci -
give them, for they do not know the things they

il - lis, non e - nim sci - unt, quid fa -
give them, for they do not know the things

il - lis, non e - nim sci - unt, quid
give them, for they do not know the

il - lis, non e - nim sci - unt.
give them, for they do not know.

48 Allegro agitato 50

Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,

Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,

Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,

Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,

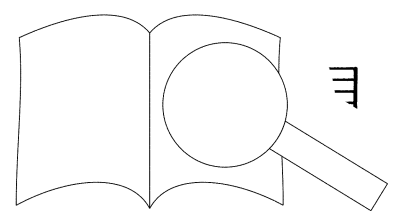
52 54

cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,

re - pu - ta - tus est,
con - sid - ered him,

re - pu - ta - tus est,
con - sid - ered him,

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered him,



PROBENPARTITUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

56 58

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered him,

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered him,

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered him,

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered him,

60 62 Tempo

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered

cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus est,
 with the trans-gres - sors, with the trans-gres - sors they con - sid - ered

ritenuto 64

ip - se pec - ca - ta tu - lit
 took the of - fens - es on him - self,

et ip - se pec - ca - ta tu - lit
 he took of - fens - es on him - self,

et ip - se pec - ca - ta tu - lit
 he took of - fens - es on him - self,

et ip - se pec - ca - ta tu - lit
 he took of - fens - es on him - self,

68 70

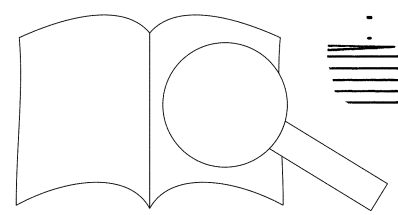
trans - gres - so - ri - bus ro - ga - tus
 in - ter - ces - sion for the sin -

trans - gres - so - ri - bus ro - ga - tus
 in - ter - ces - sion for the sin -

trans - gres - so - ri - bus ro - ga - tus
 in - ter - ces - sion for the sin -

trans - gres - so - ri - bus ro - ga - tus
 in - ter - ces - sion for the sin -

et pro trans - gres - so - ri - bus
 and made in - ter - ces - sion for the



73 *a tempo* *p* *ff* 75

vit. Cum sce - le - ra - - tis re - - - pu -
ners. With the trans - gres - sors they con -

vit. Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
ners. With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

vit. Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
ners. With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

vit. Cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
ners. With the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

77 79

ta - - tus est, cum sce - le - ra - - tis re - pu -
sid - - ered him, with the trans - gres - sors they con -

re - pu - ta - tus est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
they con - sid - ered him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

re - pu - ta - tus est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu -
they con - sid - ered him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors tus con -

re - pu - ta - tus est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu -
they con - sid - ered him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors tus con -

81 *ff* 82

est, cum sce - le - ra - - tis re - pu -
him, with the trans - gres - sors they con -

est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis
him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors

85 87

est, cum sce - le - ra - - tis re - pu - ta - tus
ad him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered

- ta - tus est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tus
con - sid - ered him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors con - sid - ered

re - pu - ta - tus est, cum sce - le - ra - tis, cum sce - le - ra - tis re - pu - ta - tus
they con - sid - ered him, with the trans - gres - sors, with the trans - gres - sors they con - sid - ered

Tempo ritenuto

89 92

est, et ip - se pec - ca - ta mul - to - rum tu - lit
 him; he took of - fens - es of man - y on him - self,

est, et ip - se pec - ca - ta mul - to - rum tu - lit
 him; he took of - fens - es of man - y on him - self,

est, et ip - se pec - ca - ta mul - to - rum tu - lit
 him; he took of - fens - es of man - y on him - self,

est, et ip - se pec - ca - ta mul - to - rum tu - lit
 him; he took of - fens - es of man - y on him - self,

94 96

et pro trans - gres - so ri - bus ro - ga -
 and made in - ter - ces - sion for the sin

et pro trans - gres - so ri - bus ro - ga -
 and made in - ter - ces - sion for the sin

et pro trans - gres - so ri - bus ro - ga -
 and made in - ter - ces - sion for the sin

et pro trans - gres - so ri - bus ro - ga -
 and made in - ter - ces - sion for the sin

99 101

vit. Pa - ter, ter, ter,
 ners. Fa - ther, ther, ther,

vit. Pa - ter, ter, ter,
 ners. Fa - ther, ther, ther,

vit. Pa - ter, ter, ter,
 ners. Fa - ther, ther, ther,

vit. Pa - ter, ter, ter,
 ners. Fa - ther, ther, ther,

104 108

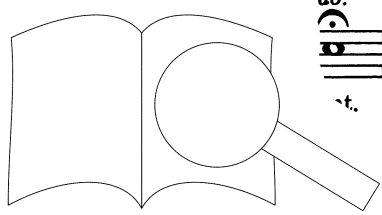
Largo
pp

il - lis: non e - nim sci - unt, quid fa - ci - unt.
 give them, for they do not know the things they do.

di - mit - te il - lis: non e - nim sci - unt, quid fa - ci - unt.
 ther, for - give them, for they do not know the things they do.

di - mit - te il - lis: non e - nim sci - unt, quid fa - ci - unt.
 ther, Fa - ther, for - give them, for they do not know the things they do.

pa - ter, di - mit - te il - lis: non e - nim sci - unt, quid fa - ci - unt.
 Fa - ther, Fa - ther, for - give them, for they do not know the things they do.



2. Wort (Andante con anima, Tenore I,II solo, 73 Takte) – tacet

Amen, dico tibi: Hodie mecum eris in paradiso. Domine, memento mei, cum veneris in regnum tuum.

Wahrlich, ich sage dir: Heute wirst du mit mir im Paradiese sein (Lukas 23, 43). Herr, gedenke meiner, wenn du in dein Reich kommst (Lukas 23, 42).

3. Wort

Mulier, ecce filius tuus. O quam tristis et afflicta / fuit illa benedicta / mater unigeniti! Quis est homo, qui non fleret, Christi matrem si videret / in tanto supplicio? Quis posset non contristari, piam matrem contemplari / dolentem cum filio?

Weib, siehe, dein Sohn (Johannes 19,26). Welch ein Weh der Auserkornen, da sie sah den Eingebornen, wie er mit dem Tode rang! Wer könnt ohne Tränen sehen / Christi Mutter also stehen / in so tiefen Jammers Not? Wer nicht mit der Mutter weinen, seinen Schmerz mit ihrem einen, leidend bei des Sohnes Tod? (aus der Sequenz „Stabat mater“).

Lento

Ob. I

Basso solo

Ob. I

Solo

Coro

14

19

22

et af - fli - cta, and af - fli - ct - ed,

Mu - li - er, wom - an tu - - us. with you.

O quam tri - stis, How full of pain, et af - fli - and af - fli - ct -

O quam tri - stis, How full of pain, of - stis pain et and af - fli - af - fli - ct -

O quam tri - stis, How full of pain, tri - stis pain et and af - fli - af - fli - ct -

ct a - it now il - la who be - ne - di - cta. most - bless - ed,

fu - it now il - la who be -

fu - it now il - la who be -

et af - fli - cta fu - it il - la be - and af - fli - ct - ed She now was who is

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

24 *p* 27

O quam tri - stis, o quam tri - stis et af - fli -
How full of pain, how full of pain and af - flict -

O quam tri - stis, o quam tri - stis et af - fli -
How full of pain, how full of pain and af - flict -

O quam tri - stis, o quam tri - stis et af - fli -
How full of pain, how full of pain and af - flict -

o quam tri - stis et af - fli - cta, et af - fli -
How full of pain and af - flict - ed, and af - flict -

29 32

cta fu - it il - la be - ne - di - ct
ed She now was who is most bless -

cta fu - it il - la be - ne - di
ed She now was who is most b

cta be - .les. cta.
ed is

cta, et af - fli - cta fu - it il - la o quam tri -
ed, and af - flict - ed She now was who ed, How full of

34

o quam tri - stis . fli - cta
How full of pain flict - ed

o quam tri - stis et af - fli - cta
How full of pain and af - flict - ed

o quam tri et af - fli - cta
How full of and af - flict - ed

stis af - fli - cta fu - it il -
pain and flict - ed She now was,

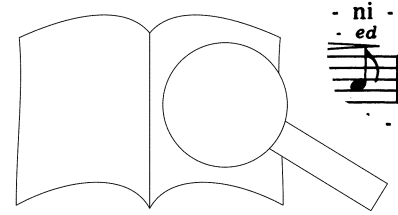
38 41

be - ne - di - cta ma - ter, ma - ter u - ni - ge - ni -
is most bless - ed, Moth - er, Moth - er of the bless - ed

was who is most bless - ed, Moth - er, - ni -
ed

la fu - it il - la be - ne - di - cta ma - ter,
who, She now was who is most bless - ed, Moth - er,

la fu - it il - la be - ne - di - cta ma - ter, u - ni - ge - ni -
who, She now was who is most bless - ed, Moth - er, Moth - er of the bless - ed



Andante

39

43

til
One.

46

39

39

39

39

til
One.

til
One.

til
One.

til
One.

Soprano solo

85

flē - ret, Chri - sti ma - trem si vi - de - ret, si vi - de - ret in - tan - to sur
weep there, Christ's own moth - er to be - hold there, to be - hold there In - such sor - r

Tutti

90

o. pain.

CORO

92

Quis est ho - - - mo, qui non fle -
O what per - - - son would not weep

Quis est ho - - - mo, qui non fl
O what per - - - son would not th.

Quis est ho - - - mo, qui would r

Quis est ho - - - mo, q ret, there,

94

Chri - sti ma - - - trem
Christ's own moth - - - er

Chri - sti ma - - - trem
Christ's own moth - - - er

Chri - sti
Christ's own

Chri - sti
Christ's own

si vi - de - ret, Chri - sti
to be - hold there, Christ's own

vi - de - ret, Chri - sti
be - hold there, Christ's own

vi - de - ret, Chri - sti
be - hold there, Christ's own

vi - de - ret, Chri - sti
be - hold there, Christ's own

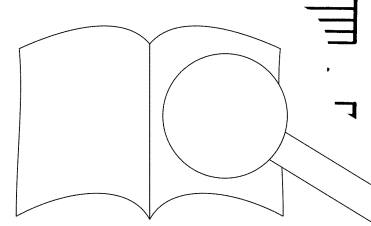
99

101

si vi - de - ret in tan - to sup -
to be - hold there In In tan - to sup -
er si vi - de - ret
er trem er si vi - de - ret
er trem er si vi - de - ret

ma - - - trem si vi - de - ret
moth - - - er to be - hold there

in tan - to sup -
In such sor - row



104 107

pli - ci - o, in tan - to sup - pli - ci -
 and such pain, in such sor - row and such

pli - ci - o, in in tan - to sup - pli - ci -
 and such pain, in such sor - row and such

pli - ci - o, in in tan - to sup - pli - ci -
 and such pain, in such sor - row and such

pli - ci - o, in in tan - to sup - pli - ci -
 and such pain, in such sor - row and such

109 112 poco rall.

o, pain, in in tan such - to sor - sup - pli - ci - o?
 pain, in in such sor - row and such pain?

o, pain, in in tan such - to sor - sup - pli - ci - o?
 pain, in in such sor - row and such pain?

o, pain, in in tan such - to sor - sup - pli - ci - o?
 pain, in in such sor - row and such pain?

o, pain, in in tan such - to sor - sup - pli - ci - o?
 pain, in in such sor - row and such pain?

4. Wort

Deus meus, ut quid dereliquisti me? Noti mei quasi alieni recesserunt a me et qui me noverant obliti sunt mei.

Mei? tru. erlassen? (Markus 15, 34)
 Me? hab. remde von mir zurückgezo-
 aben mich vergessen (Hiob

Lento

Soprano De - us me - us, De - us me - us, De - us me - us,
 Lord my God, Lord my God, Lord my God,

Alto De - us me - us, De - us me - us, De - us me - us,
 God, God, God, Lord my God, Lord my God, Lord my God,

Tenore De - us me - us, De - us me - us, De - us me - us,
 my God, O Lord my God, O Lord my God,

Basso De - us me - us, De - us me - us, De - us me - us,
 Lord my God, O Lord my God, O Lord my God,

6 10

re - li - qui - sti me? No - ti me - i,
 now for - sak - en me? Those who know me,

de - re - li - qui - sti me? i,
 thou now for - sak - en me? ne,

quid de - re - li - qui - sti me?
 hast thou now for - sak - en me?

ut quid de - re - li - qui - sti me? No - ti me - i,
 why hast thou now for - sak - en me? Those who know me,

12 15

no - ti - me - i qua - si, qua - si a - - li -
 those who know me like mere stran - gers, like mere

no - ti - me - i qua - si, qua - si a - - li -
 those who know me like mere stran - gers, like mere

no - ti - me - i qua - si, qua - si a - - li -
 those who know me like mere stran - gers, like mere

no - ti - me - i qua - si, qua - si a - - li -
 those who know me like mere stran - gers, like mere

17 20

e - - ni re - - ces - - se - - runt a
 stran - gers have now with - drawn from

e - - ni re - - ces - - se - - runt a
 stran - gers have now with - drawn from

e - - ni re - - ces - - se - - runt a
 stran - gers have now with - drawn from

e - - ni re - - ces - - se - - runt a
 stran - gers have now with - drawn from

22 25

No - ti - me - i qua - si a - - ni re - -
 those who know me like mere stran - gers have

No - ti - me - i qua - si a - - ni re - -
 those who know me like mere stran - gers have

No - ti - me - i qua - si a - - ni re - -
 those who know me like mere stran - gers have

No - ti - me - i qua - si a - - ni re - -
 those who know me like mere stran - gers have

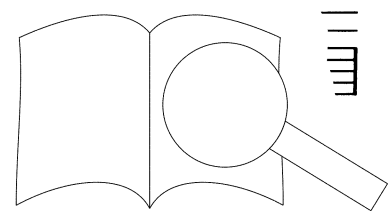
27 30

ces - se - - runt a me, et qui me
 now with - drawn from me, those who were

ces - se - - runt a me, et qui me
 now with - drawn from me, those who were

ces - se - - runt a me, et qui me
 now with - drawn from me, those who were

ces - se - - runt a me, et qui me
 now with - drawn from me, those who were



32 *cresc.* 35

no - ve - rant, ob - li - ti sunt me - i, ob -
 my dear friends have all for - got - ten me, have

no - ve - rant, ob - li - ti sunt me - i, ob -
 my dear friends have all for - got - ten me, have

i ob - li - ti sunt, ob - li - ti sunt me - i, ob -
 me have all for - got - ten, have for - got - ten me, have

no - ve - rant, ob - li - ti sunt me - i, ob -
 my dear friends have all for - got - ten me, have

37 *dim.* 40 *Lento*

li - ti sunt me - i. De - us me
 all for - got - ten me. O Lord my

li - ti sunt me - i. De -
 all for - got - ten me. O

li - ti sunt me - i. De -
 all for - got - ten me. O

li - ti sunt me - i. De -
 all for - got - ten me. O

42

us me - us, ut
 Lord my God, why

us me - us, ut
 Lord my God, why

us me - us, ut
 Lord my God, why

us me - us, ut
 Lord my God, why

qui - sti me?
 sak - en me?

qui - sti me?
 sak - en me?

qui - sti me?
 sak - en me?

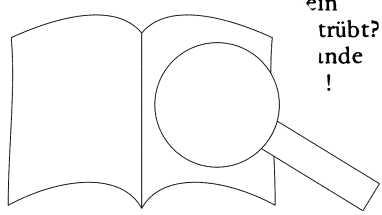
qui - sti me?
 sak - en me?

quid de - re - li - qui - sti me?
 hast thou now for - sak - en me?

5. W

Sitic... n felle mixtum. Et
 m... phemabant dicentes: Si tu
 ac. Popule meus, quid feci
 ce? Responde mihi! Quia
 Parasti crucem Salvatori tuo.

Mich dürstet! (Johannes 19, 28). Da reichten sie ihm Wein mit
 Galle vermischt. Und die Soldaten reichten ihm Essig, läster-
 ten und sprachen: Wenn du König der Juden bist, so
 hilf dir selbst! (Matthö
 Volk, was habe ich di
 Antworte mir! Ich ha
 Ägypten: Dafür berei
 (aus den Improperien



ate ma non troppo

4 1 1 18

25 Basso solo

e - i, blas - phe - mabant cen - ses:
 sol - diers, and they cursed him and mocked him:

CORO

Si tu es Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac,
 If you are King of the He - brews, save your - self now.

31

sal - vum te fac, sal - vum te fac, si tu es
 save your - self now, save your self now, if you are

33 36

Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac, sal - vum te fac,
 King of the He - brews, save your - self now, save your - self now,

38

44 unisono
 si Rex Ju - dae - o - rum,
 if King of the He - brews,

46

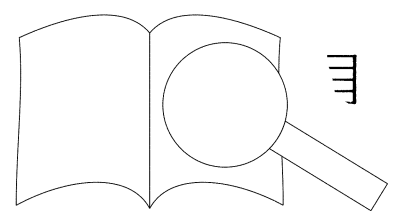
48
 tu es Rex Ju - dae - o - rum,
 you are King of the He - brews,

50

55
 - vum, sal - vum, sal - vum te
 your - self, save, save your - self

60

sal - vum, sal - vum te fac, si tu es Rex
 self now, save your - self now, now, if you are King



PROBENPAPIER
 Evaluation Copy - Quality may be reduced
 Original evtl. gemindert • Carus-Verlag

62 Ju - - - dae - o - - rum, si tu - es Rex
King of the He - - brews, if you are

66 Ju - - - dae - o - - rum, sal - vum, sal -
King of the He - - brews, save your - self, save,

70 vum, sal - vum te - fac, sal - vum, sal - vum,
save your - self now, save your - self,

74 sal - vum te - fac, sal - vum te - fac, sal - vum te
save your - self now, now save your - self, now save

sal - vum te - fac, sal - vum te - fac, sal
save your - self now, now save your - self, now

sal - vum te - fac, sal - vum te - fac,
save your - self now, now save your - self,

sal - vum te - fac, sal - vum te - fac,
save your - self now, now save your - self,

77 fac, sal - vum te fac, sal - vum te sal
self, now save your - self, now save yo' ecco

fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac.
self, now save your - self, now so vum te fac.
self, secco

fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac.
self, now save your - self, now so vum te fac.
self, secco

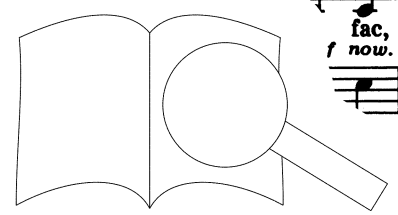
136 An - - spon - de mi - - hi.
An - - swer me, an - - swer me.

139 Alle es are Rex King Ju - dae - o - - rum, sal - vum te fac,
of the He - - brews, save your - self now.

tu - es Rex King Ju - dae -
you are of the -

tu - es Rex King Ju - dae -
you are of the -

Si tu - es Rex King Ju - dae - o - - rum, sal - vum te
If you are of the He - - brews, save your - self now.



144 147

sal - vum te fac, sal - vum te fac, si tu es
 save your-self now, save your self now, if you are

sal - vum te fac, sal - vum te fac, si tu es
 save your-self now, save your self now, if you are

sal - vum te fac, sal - vum te fac, si tu es
 save your-self now, save your self now, if you are

sal - vum te fac, sal - vum te fac, si tu es
 save your-self now, save your self now, if you are

149 152

Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te
 King of the He - brews, save your-self now, gave your-self now, save your-self

Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te
 King of the He - brews, save your-self now, save your-self now, save

Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te
 King of the He - brews, save your-self now, save your-self now, save

Rex Ju - dae - o - rum, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te
 King of the He - brews, save your-self now, save your-self now, save

155 unisono 157

si tu es Rex
 if you are are King

si tu es
 if you are are

si tu es
 if you are are

si tu es
 if you are are

159 166

si tu es
 if you are are

si tu es
 if you are are

si tu es
 if you are are

si tu es
 if you are are

163 166

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

168 171

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

173 175

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

179 183

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

sal self, your - sal - vum te fac, sal - vum te
 self, your - self now, save your self now, save your -

183

vum, sal - vum te fac, sal - vum sal - vum
 save your self now, save your self, vum,

vum, sal - vum te fac, sal - vum sal - vum
 save your self now, save your self, vum,

vum, sal - vum te fac, sal - vum sal - vum
 save your self now, save your self, vum,

vum, sal - vum te fac, sal - vum sal - vum
 save your self now, save your self, vum,

sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac.
save your self now, now save your self, now save your self, now save your self.

secco

fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac, sal - vum te fac.
self, now save your self, now save your self, now save your self, now save your self.

6. Wort

Consummatum est. Peccata nostra ipse pertulit in corpore suo super lignum: Ut, peccatis mortui, justitiae vivamus. Vere, languores nostros ipse tulit, et livore ejus sanati sumus.

Er selbst trug unsere Leiden auf das Kreuzesholz, damit wir durch die Gerechtigkeit leben (1. Petrus 2, 24). Er selbst trug unsere Leiden, und durch die Gerechtigkeit geheilt. (Jesaja 53, 4.5).

Poco lento

Con - sum - It is.

ma - tum est, fin - ished now, con - sum - it is.

12 Arpa

ma - tum est. 3 5
 fin - ished now.

ma - tum est. 3 5
 fin - ished now.

ma - tum est. 3 5
 fin - ished now.

ma - tum est. 3 5
 fin - ished now.

24 p 27

Pec - ca - ta no - stra ip - se per - tu - lit in
 All our trans - gres - sions he him - self did bear in

Pec - ca - ta no - stra ip - se per - tu - lit
 All our trans - gres - sions he him - self did bear

Pec - ca - ta no - stra ip - se per - tu - lit in po -
 All our trans - gres - sions he him - self did in own

Pec - ca - ta no - stra ip - se tu - lit in cor - po -
 All our trans - gres - sions he him - self did in his own

30 cresc. - Arpa

re su - o su - per li - gnum:
 bod - y, e - ven to the tree,
 cresc. -

re su - o su - per li - gnum:
 bod - y, e - ven to the tree,
 cresc. -

re su - o su - per li - gnum:
 bod - y, e - ven to the tree,
 cresc. -

re su - o su - per li - gnum:
 bod - y, e - ven to the tree,
 cresc. -

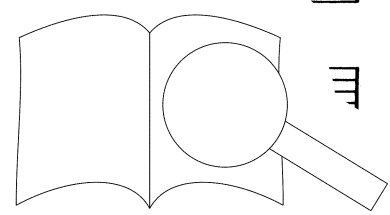
37 rit. molto 39

ut, pec - ca - tis mor - tu - i ju - sti - ti - ae vi - va - mus.
 that we all might die to sin and live a - gain to vir - tue.

ut, pec - ca - tis mor - tu - i ju - sti - ti - ae vi - va - mus.
 that we all might die to sin and live a - gain to vir - tue.

ut, pec - ca - tis mor - tu - i ju - sti - ti - ae vi - va - mus.
 that we all might die to sin and live a - gain to vir - tue.

ut, pec - ca - tis mor - tu - i ju - sti - ti - ae vi - va - mus.
 that we all might die to sin and live a - gain to vir - tue.



41 6 47 49 *p*

Ve - - - re,
tru - - - ly,

Solo Tutti

ip - - se tu - - lit,
in - - - him - - self,

Ve - - - re,
tru - - - ly,

Ve - - - re,
tru - - - ly,

50 52

ve - - - re, lan - - - guo - res no -
tru - - - ly he - - - bore our griev -

ve - - - re, lan - - - guo - res no
tru - - - ly he - - - bore our gri

ve - - - re, lan - - - guo - res no
tru - - - ly he - - - bore our

ve - - - re, lan - - - guo - res no
tru - - - ly he - - - bore our

stros,
ing,

53

lan - - - guo - res no - ip - - - se tu - -
he - - - bore our griev - in - - - him - -

lan - - - guo - res no - ip - - - se tu - -
he - - - bore our griev - in - - - him - -

lan - - - guo - res no - ip - - - se tu - -
he - - - bore our griev - in - - - him - -

lan - - - guo - res no - ip - - - se tu - -
he - - - bore our griev - in - - - him - -

stros
ing

ip - - - se tu - -
in - - - him - -

56 60

ve - re, lan - - guo - res no - stros, lan - - guo - res no - stros
tru - ly he - - bore our griev - ing, he - - bore our griev - ing

ve - re, ve - re, lan - - guo - res no - stro
tru - ly, tru - ly he - - bore our griev - ing, tros
ing

lit, ve - re, ve - re, lan - - guo - res no - stro
self, tru - ly, tru - ly he - - bore our griev - ing,

lan - - - guo - res no - stros,
he - - - bore our griev - ing

63 *mf* 67 *mp*

ip - se tu - lit, et li - vo - re e - ius sa - na - ti su - mus, et li - vo - re
 in - se - him - self, and by all his scourg - ing we are made health - y, and by all his

ip - se tu - lit, et li - vo - re e - ius sa - na - ti su - mus, et li - vo - re
 in - se - him - self, and by all his scourg - ing we are made health - y, and by all his

ip - se tu - lit, et li - vo - re e - ius sa - na - ti su - mus, et li - vo - re
 in - se - him - self, and by all his scourg - ing we are made health - y, and by all his

ip - se tu - lit, et li - vo - re e - ius sa - na - ti su - mus, et li - vo - re
 in - se - him - self, and by all his scourg - ing we are made health - y, and by all his

70 73

e - ius sa - na - ti su - mus.
 scourg - ing we are made health - y.

e - ius sa - na - ti su - mus.
 scourg - ing we are made health - y.

e - ius sa - na - ti su - mus.
 scourg - ing we are made health - y.

e - ius sa - na - ti su - mus.
 scourg - ing we are made health - y.

7. Wort

Pater, in manus tuas commendo spiritum meum. Pater meus es tu, Deus meus, susceptor salutis meae.

Ich übergebe ich meinen Geist (Lukas 23, 46). Vater, mein Gott, Hort meines Heils

Andante 31 32 Tenore solo

De - o - - - - - me - - - - - us.
 O - - - - - Fa - - - - - ther,

36 *pp* 39

Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who

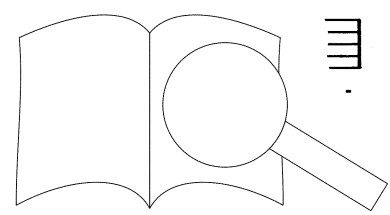
Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who

Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who

Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who

Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who

Su - - - - - sa - - - - - tis, su - - - - - scep -
 thou sal - - - - - va - - - - - tion, thou who



41

44

tor sa - - lu - tis me - - ae, in ma - nus tu - as,
 art sal - - va - tion for me, to thine own keep - ing,

tor sa - - lu - tis me - - ae, in ma - nus tu - as,
 art sal - - va - tion for me, to thine own keep - ing,

tor sa - - lu - tis me - - ae, in ma - nus tu - as,
 art sal - - va - tion for me, to thine own keep - ing,

tor sa - - lu - tis me - - ae, in ma - nus tu
 art sal - - va - tion for me, to thine own kr

46

48

in ma - nus tu - as com - r
 to thine own keep - ing I - - - - - ri - com -

in ma - nus tu - as - n. spi - - - - - ri - com -
 to thine own keep - ing nou - mend, - - - - - com -

in ma - nus tu - as - do spi - - - - - ri - com -
 to thine own keep - ing ow com - mend, - - - - - com -

in ma - nus tu com - men - do spi - - - - - ri - com -
 to thine own keep - I now com - mend, - - - - - com -

50

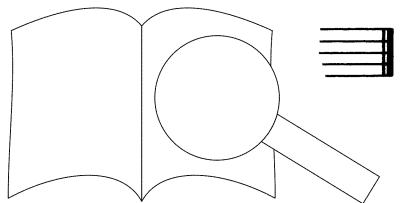
53

tum me - - um, spi - - ri - tum me - - um.
 mend my life, I com - mend my life.

um, spi - - ri - tum me
 life, I com - mend

tum me - - um, spi - - ri - tum
 mend my life, I com - mend

tum me - - um, spi - - ri - tum me - - um.
 mend my life, I com - mend my life.



PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

